

EUROPA-PARLAMENTET

1999



2004

Mødedokument

ENDELIG
A5-0436/2002

4. december 2002

BETÆNKNING

1. Kongeriget Spaniens initiativ om forslag til Rådets afgørelse om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse
(9408/2002 - C5-0317/2002 - 2002/0813/CNS))

2. Kongeriget Spaniens initiativ om forslag til Rådets forordning om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse
(9407/2002 – C5-0316/2002 – 2002/0812(CNS))

Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Carlos Coelho

Tegnforklaring

- * Høringsprocedure
flertal af de afgivne stemmer
- **I Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
flertal af de afgivne stemmer
- **II Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre
den fælles holdning*
- *** Samstemmende udtalelse
*flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der
omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-
traktatens artikel 7*
- ***I Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
flertal af de afgivne stemmer
- ***II Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre
den fælles holdning*
- ***III Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)
flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Ændringsforslag til en lovgivningsmæssig tekst

I Parlamentets ændringsforslag markeres de tekstdele, der ønskes ændret, med fede typer og kursiv. Kursivering uden fede typer er en oplysning til de tekniske tjenestegrene, som vedrører elementer i den lovgivningsmæssige tekst, der foreslås rettet med henblik på den endelige tekst (f.eks. materielle fejl eller manglende tekst i en sprogversion). De foreslåede rettelser skal godkendes af de berørte tekniske tjenestegrene.

INDHOLD

	Side
PROTOKOLSIDE	4
1. FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING.....	5
2. FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING.....	14
BEGRUNDELSE	21
MINDRETALSUDTALELSER.....	25

PROTOKOLSIDE

1. Med skrivelse af 28. juni 2002 anmodede Rådet i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 39, stk. 1, Parlamentet om en udtalelse om Kongeriget Spaniens initiativ om forslag til Rådets afgørelse om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse (9408/2002 - 2002/0813/CNS))

På mødet den 4. juli 2002 meddelte Parlamentets formand, at dette forslag var henvist til Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender som korresponderende udvalg.

2. Med skrivelse af 28. juni 2002 anmodede Rådet i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 39, stk. 1, Parlamentet om en udtalelse om Kongeriget Spaniens initiativ om forslag til Rådets forordning om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse (9407/2002 - 2002/0812 (CNS)).

På mødet den 4. juli 2002 meddelte Parlamentets formand, at dette forslag var henvist til Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked som korresponderende udvalg.

På mødet den 3. september 2002 vedtog udvalget også at behandle Kommissionens meddelelse (KOM(2001) 720) i sin betænkning. Denne afgørelse blev bekræftet på mødet den 11. september 2002.

På mødet den 9. juli 2002 havde Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender valgt Carlos Coelho til ordfører.

På møder den 8. oktober, 5. november og 3. december 2002 behandlede udvalget Kongeriget Spaniens initiativer og udkastet til betænkning.

1. På sidstnævnte møde vedtog det Kongeriget Spaniens initiativ om forslag til Rådets afgørelse om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse (for: 24; imod: 9; hverken/eller: 2).

2. På dette/sidstnævnte møde vedtog det Kongeriget Spaniens initiativ om forslag til Rådets forordning om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse (for: 29; imod: 6; hverken/eller: 1).

Til stede under afstemningen var: Jorge Salvador Hernández Mollar (formand), Robert J.E. Evans og Lousewies van der Laan (næstformænd), Carlos Coelho (ordfører), Generoso Andria (for Giacomo Santini, jf. forretningsordenens artikel 153, stk. 2), Mario Borghezio, Alima Boumediene-Thiery, Giuseppe Brienza, Kathalijne Maria Buitenweg (for Heide Rühle), Marco Cappato (for Frank Vanhecke), Michael Cashman, Chantal Cauquil (for Giuseppe Di Lello Finuoli, jf. forretningsordenens artikel 153, stk. 2), Charlotte Cederschiöld, Ozan Ceyhun, Thierry Cornillet, Gérard M.J. Deprez, Marianne Eriksson (for Ilka Schröder, jf. forretningsordenens artikel 153, stk. 2), Evelyne Gebhardt (for Margot Keßler), Pierre Jonckheer, Anna Karamanou (for Adeline Hazan), Timothy Kirkhope, Ole Krarup, Alain Krivine (for Fodé Sylla), Giorgio Lisi (for Bernd Posselt, jf. forretningsordenens artikel 153, stk. 2), Manuel Medina Ortega (for Carmen Cerdeira Morterero), Pasqualina Napoletano (for Elena Ornella Paciotti, jf. forretningsordenens artikel 153, stk. 2), Hartmut Nassauer, Bill

Newton Dunn, Marcelino Oreja Arburúa, Hubert Pirker, José Ribeiro e Castro, Olle Schmidt (for Baroness Sarah Ludford), Ole Sørensen (for Francesco Rutelli), Patsy Sørensen, Sérgio Sousa Pinto, Joke Swiebel, Anna Terrón i Cusí, Maurizio Turco and Sabine Zissener (for Eva Klamt, jf. forretningsordenens artikel 153, stk. 2).

Betænkningen indgivet den 4. december 2002.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

1. Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Kongeriget Spaniens initiativ om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse (9408/2002 - C5-0317/2002 - 2002/0813/CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til initiativ fra Kongeriget Spanien (9408/2002¹),
 - der henviser til EU-traktatens artikel 30, stk. 1, litra a, artikel 31, litra, a og b, samt artikel 34, stk. 2, litra c,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 39, stk. 1 (C5-0317/2002),
 - hørt af Rådet, jf. protokollen til EF-traktaten om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union,
 - der af Rådet er blevet informeret om, at Det Forenede Kongerige og Irland agter at deltage i vedtagelse og anvendelse af de pågældende foranstaltninger i Kongeriget Spaniens initiativ,
 - der henviser til meddelelsen fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om udvikling af Schengen-Informationssystem II (KOM(2001) 720),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 106 og 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender. (A5-0436/2002),
1. godkender Kongeriget Spaniens initiativ som ændret;
 2. opfordrer Rådet til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kongeriget Spaniens initiativ i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet, Kommissionen samt til Kongeriget Spaniens regering.

¹ EFT C 160 E af 4.7.2002, s. 7.

Ændringsforslag 1
BETRAGTNING 3 a (ny)

(3a) Indførelsen af visse nye funktioner i den gældende version af SIS må ikke mindske de sikkerhedsmæssige krav til nøjagtigheden og anvendelsen af eller beskyttelsesniveauet for personoplysninger.

Begrundelse

Nye funktioner kan kun indføres, hvis de ikke sænker niveauet for beskyttelse af borgerne. I SIS II bør der indføres yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at forbedre beskyttelsen af borgerne, navnlig borgere, hvis identitet misbruges, eller hvis oplysninger fejlagtigt opføres i SIS.

Ændringsforslag 2
ARTIKEL 1, NR. -1 (ny)
Artikel 94, stk. 2, litra b

***-1. Artikel 94, stk. 2, litra b får følgende ordlyd:
"genstande som omtalt i artikel 99 og artikel 100"***

Begrundelse

Dette ændringsforslag er en logisk følge af ændringsforslaget til artikel 99.

Ændringsforslag 3
ARTIKEL 1, NR. 1
Artikel 94, stk. 3, litra k

Bestemmelserne i Schengen-konventionen af 1990 ændres således:

1) I artikel 94, stk. 3, tilføjes følgende litra:

Bestemmelserne i Schengen-konventionen af 1990 ændres således:

1) I artikel 94, stk. 3, tilføjes følgende litra:

"k) i tilfælde af indberetninger, jf. artikel 95: overtrædelse(r)n(e)s art **udgår**

Begrundelse

Der er ingen grund til at medtage "overtrædelsens art". Det fremgår allerede af artikel 94, stk. 3, om en person er bevæbnet (litra g), og om personen er voldelig (litra h). I SIS II kunne der foretages en revurdering af de oplysninger, der kræves til de forskellige typer indberetning, f.eks. om personer, der er eftersøgt med henblik på udlevering (jf. artikel 95) i lyset af den europæiske arrestordre.

Ændringsforslag 4
ARTIKEL 1, NR. 2
Artikel 99, stk. 1

2) Artikel 99, stk. 1, affattes således:

"1. Under overholdelse af medlemsstatens lovgivning optages oplysninger om personer eller motorkøretøjer, **skibe**, luftfartøjer og containere med henblik på diskret overvågning eller målrettet kontrol i overensstemmelse med stk. 5."

2) Artikel 99, stk. 1, affattes således:

"1. Under overholdelse af medlemsstatens lovgivning optages oplysninger om personer eller motorkøretøjer, **både**, luftfartøjer og containere med henblik på diskret overvågning eller målrettet kontrol i overensstemmelse med stk. 5."

Begrundelse

Dette ændringsforslag ville betyde, at både, der er mindre end skibe, f.eks. lystbåde, kunne medtages.

Ændringsforslag 5
ARTIKEL 1, NR. 3
Artikel 99, stk. 3

3) Artikel 99, stk. 3, i sidste punktum, affattes således:

"Den medlemsstat, der foretager indberetningen i henhold til dette stykke skal **give** de andre medlemsstater **behørig underretning herom.**"

3) Artikel 99, stk. 3, i sidste punktum, affattes således:

"Den medlemsstat, der foretager indberetningen i henhold til dette stykke, skal **forinden konsultere** de andre medlemsstater."

De andre medlemsstater får otte arbejdsdage til at reagere over for den medlemsstat, der foretager indberetningen.

(Se den oprindelige artikel 99, stk. 3, i Schengen-konventionen)

Begrundelse

Den øgede brug af disse indberetninger er ikke en grund til at lade hånt om sikkerhedsforanstaltninger vedrørende oplysningernes nøjagtighed og pålidelighed. Derfor bør pligten til forudgående konsultation opretholdes, da den kan begrænse sandsynligheden for, at personer fejlagtigt opføres som mistænkte, jf. artikel 99, stk. 3. Dog bør der opstilles en tidsfrist, inden for hvilken medlemsstaterne skal reagere.

Ændringsforslag 6 ARTIKEL 1, NR. 5 Artikel 101, stk. 1, litra b

5) I slutningen af artikel 101, stk. 1, litra b) tilføjes følgende:

"og retsligt tilsyn med dem".

5) I slutningen af artikel 101, stk. 1, litra b) tilføjes følgende:

"indledning af strafferetlig forfølgning og retslige efterforskninger før tiltalerejsning"

Begrundelse

Termen "retsligt tilsyn" er uklart, og det bør gøres tydeligere, hvilke myndigheder der får adgang til oplysninger i SIS.

Ændringsforslag 7 ARTIKEL 1, NR. 6 Artikel 101 A

6) Følgende artikler indsættes:

"Artikel 101 A

1. Den Europæiske Politienhed (Europol) skal have **adgang til** og kunne søge oplysninger i Schengen-informationssystemet jf. artikel 95, 99 og 100.

2. Europol må kun søge oplysninger, som er nødvendige, for at den kan udføre sine opgaver.

3. Rådet skal sikre, at Europol forpligter

6) Følgende artikler indsættes:

"Artikel 101 A

1. Den Europæiske Politienhed (Europol) skal have **ret til at** søge og **se** oplysninger i Schengen-informationssystemet jf. artikel 95, 99 og 100, **forudsat at Europol opfylder følgende betingelser:**

(-a) udelukkende at søge oplysninger til det formål, de er blevet givet til, og som er nødvendige, for at den kan udføre sine opgaver;

(-b) at opfylde kravene om beskyttelse af

sig til:

(a) at notere hver søgning, *den foretager*, og registrere enhver anvendelse af de oplysninger, den har fået adgang til

(b) ikke at forbinde dele af Schengen-informationssystemet, som det har adgang til, til noget computersystem for dataindsamling og -behandling, der anvendes i eller af Europol, eller at downloade dele af systemet

(c) at begrænse adgangen til oplysninger i Schengen-informationssystemet til særligt bemyndiget Europolpersonale

(d) ikke at overføre nogen oplysninger, som Europol har adgang til, til noget tredjeland eller -organ *uden udtrykkelig forudgående tilladelse fra den medlemsstat, som har optaget disse oplysninger i systemet*

(e) at *vedtage* foranstaltningerne i artikel 118

personoplysninger i artikel 117;

(-c) kun at have adgang til oplysninger, der er indberettet i overensstemmelse med artikel 95, 99 og 100

(a) *for* hver søgning at notere *de oplysninger, der kræves i henhold til artikel 103*, [og registrere enhver anvendelse af de oplysninger, den har fået adgang til]

(b) ikke *at kopiere data eller* forbinde dele af Schengen-informationssystemet, som det har adgang til, til noget computersystem for dataindsamling og -behandling, der anvendes i eller af Europol, eller at downloade dele af systemet

(c) at begrænse adgangen til oplysninger i Schengen-informationssystemet til særligt bemyndiget Europolpersonale

(d) ikke at overføre nogen oplysninger, som Europol har adgang til, til noget tredjeland eller -organ

(e) at *anvende* foranstaltningerne i artikel 118.

Begrundelse

Principielt kan Europol få adgang, forudsat at visse sikkerhedsbestemmelser opfyldes, før der gives adgang.

Ændringsforslag 8
ARTIKEL 1, NR. 6
Artikel 101A, stk. 1, litra f

f) *at tillade* Den Fælles Kontrolinstans, jf. artikel 24 i Europol-konventionen, *at overvåge* Europolis virksomhed, når den udøver sin ret til adgang til og søgning i oplysninger i Schengen-informationssystemet.

f) *at garantere at* Den Fælles Kontrolinstans, jf. artikel 24 i Europol-konventionen, *kontrollerer lovligheden af* Europolis virksomhed, når den udøver sin ret til adgang til og søgning i oplysninger i Schengen-informationssystemet

Begrundelse

Det må pålægges Den Fælles Kontrolinstans at vurdere, om sikkerhedsforanstaltningerne er opfyldt, før den giver adgang.

Ændringsforslag 9
ARTIKEL 1, NR. 6
Artikel 101A, stk. 1, litra g (nyt)

g) at drage omsorg for, at Den Fælles Kontrolinstans hvert år udarbejder en evalueringsrapport om Europols overholdelse af ovennævnte betingelser under Rådets kontrol, og at denne beretning forelægges Europa-Parlamentet

Begrundelse

Der er behov for demokratisk kontrol.

Ændringsforslag 10
ARTIKEL 1, NR. 6
Artikel 101 B

1. De nationale medlemmer af Eurojust skal have ret til **adgang til og søgning i** oplysninger, der er optaget i henhold til artikel 95 og 98 i Schengen-informationssystemet.

2. Denne ret er forbeholdt udførelsen af deres opgaver som nationale medlemmer af Eurojust.

1. De nationale medlemmer af Eurojust skal have ret til **at søge og se** oplysninger, der er optaget i henhold til artikel 95 og 98 i Schengen-informationssystemet.

2. Denne ret er forbeholdt udførelsen af deres opgaver som nationale medlemmer af Eurojust, **når dette er i overensstemmelse med det formål, som oplysningerne er blevet givet til.**

2a. De sørger ligeledes for

(a) at registrere de i artikel 103 nævnte oplysninger for hver søgning, der foretages [og registrere al anvendelse af oplysninger, som de har fået adgang til]

(b) ikke at kopiere oplysninger i modstrid med artikel 102, stk. 2

(c) ikke at videregive oplysninger, som

***Eurojust har adgang til, til noget
tredjeland eller nogen tredjepart.***

Begrundelse

Principielt kan Eurojust få adgang, forudsat at visse sikkerhedsbestemmelser opfyldes, før der gives adgang. Da der gives adgang via det nationale system, bør kontrollen foretages af de nationale tilsynsmyndigheder. Betingelserne bør imidlertid fremgå af afgørelsen.

Ændringsforslag 11
ARTIKEL 1, NR. 7
Artikel 103

7) Artikel 103 affattes således:

Hver enkelt medlemsstat påser, at den instans, der forvalter databasen, registrerer hver enkelt videregivelse af personoplysninger i den nationale del af Schengen-informationssystemet, for at kontrollere, om søgningen er tilladt.

Registreringen må kun anvendes til dette formål og slettes senest et år efter, at den har fundet sted."

7) Artikel 103 affattes således:

1. Hver enkelt medlemsstat påser, at den instans, der forvalter databasen, registrerer hver enkelt videregivelse af personoplysninger i den nationale del af Schengen-informationssystemet, for at kontrollere, om søgningen er tilladt.

2. Registreringen bør omfatte den person eller genstand, som søgningen gælder, den terminal eller bruger, der gennemfører søgningen, sted, dato og tidspunkt for søgningen, årsagerne til og resultatet af søgningen.

3. Registreringen må kun anvendes til dette formål og slettes senest et år efter, at den har fundet sted."

Begrundelse

For at sikre, at videregivelsen af oplysninger foregår korrekt, bør det i denne artikel angives, hvilke oplysninger der skal registreres.

Ændringsforslag 12
ARTIKEL 1, NR. 8
Artikel 108 A

8) *I artikel 108 tilføjes følgende stykke:*

"5. Gennem de myndigheder, der er udpeget til dette formål (under betegnelsen Sirene) udveksler medlemsstaterne alle oplysninger, der er nødvendige i forbindelse med indberetninger, og som giver mulighed for at træffe de nødvendige foranstaltninger i tilfælde, hvor personer og genstande, hvorom der er optaget oplysninger i Schengen-informationssystemet, findes som en følge af søgninger i systemet."

8) *Følgende artikel indsættes:*

"Artikel 108A

1. Gennem de myndigheder, der er udpeget til dette formål (under betegnelsen Sirene) udveksler medlemsstaterne alle oplysninger, der er nødvendige i forbindelse med indberetninger, og som giver mulighed for at træffe de nødvendige foranstaltninger i tilfælde, hvor personer og genstande, hvorom der er optaget oplysninger i Schengen-informationssystemet, findes som en følge af søgninger i systemet.

2. Oplysninger, der modtages fra et andet Sirene-kontor, anvendes kun til det formål, som de blev videregivet til, og reglerne i artikel 118 finder anvendelse på sådanne oplysninger.

3. Personoplysninger, der opbevares af myndighederne jf. artikel 108, stk. 5, som følge af en udveksling af oplysninger i henhold til dette stykke, bevares kun så længe, det er nødvendigt for at tjene de formål, hvortil de blev givet. Under alle omstændigheder skal de slettes inden otte arbejdsdage efter, at indberetningen eller indberetningerne om den pågældende person eller genstand er slettet i Schengen-informationssystemet."

(Vedr. stk. 3, se artikel 1, nr. 9, i udkastet til Rådets afgørelse)

Begrundelse

Det er glædeligt, at der medtages et retsgrundlag for Sirene-kontorerne, men disse kontorer bør have sammen regler for behandling og håndtering af oplysninger. Det er ikke berettiget, at Sirene-kontorerne skal kunne opbevare oplysninger i et år, efter at oplysningerne er blevet slettet i SIS.

Ændringsforslag 13
ARTIKEL 1, NR. 9
Artikel 113

9) Artikel 113 ændres således:

- I stk. 1 tilføjes følgende punktum:

"Oplysninger om containere, registrerede **skibe** og luftfartøjer bevares også i højst tre år".

9) Artikel 113 ændres således:

I stk. 1 tilføjes følgende punktum:

"Oplysninger om containere, registrerede **både** og luftfartøjer bevares også i højst tre år".

Begrundelse

Denne ændring er blevet drøftet i Rådet og vil omfatte både, der er mindre end skibe, som f.eks. lystbåde.

Ændringsforslag 14
ARTIKEL 1, NR. 9
Artikel 113

- Følgende stykke tilføjes:

udgår

"3. Personoplysninger, der opbevares af myndighederne jf. artikel 108, stk. 5, som følge af en udveksling af oplysninger i henhold til dette stykke, bevares kun så længe, det er nødvendigt for at tjene de formål, hvortil de blev givet. Under alle omstændigheder skal de slettes senest et år efter, at indberetningen eller indberetningerne om den pågældende er slettet i Schengen-informationssystemet."

Begrundelse

Denne tekst er blevet flyttet til en ny artikel 108A.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

2. Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Kongeriget Spaniens initiativ om forslag til Rådets forordning om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse (9407/2002 – C5-0316/2002 - 2002/0812(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til initiativ fra Kongeriget Spanien (9407/2002¹),
 - der henviser til EU-traktatens artikel 62, 63 og 66,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 67 (C5-0316/2002),
 - hørt af Rådet, jf. protokollen til EF-traktaten om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union,
 - der henviser til meddelelsen fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om udvikling af Schengen-Informationssystem II (KOM(2001) 720),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 106 og 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A5-0436/2002),
1. godkender Kongeriget Spaniens initiativ som ændret;
 2. opfordrer Rådet til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kongeriget Spaniens initiativ i væsentlig grad;
 6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet, Kommissionen samt Kongeriget Spaniens regering.

Kongeriget Spaniens initiativ

Ændringsforslag

¹ EFT C 160 E af 4.7.2002, s. 7.

Ændringsforslag 15
Betragtning 3 a (ny)

(3a) Indførelsen af visse nye funktioner i den gældende version af SIS må ikke mindske de sikkerhedsmæssige krav til nøjagtigheden og anvendelsen af eller beskyttelsesniveauet for personoplysninger.

Begrundelse

Nye funktioner kan kun indføres, hvis de ikke sænker niveauet for beskyttelse af borgerne. I SIS II bør der indføres yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at forbedre beskyttelsen af borgerne, navnlig borgere, hvis identitet misbruges, eller hvis oplysninger fejlagtigt opføres i SIS.

Ændringsforslag 16
ARTIKEL 1, NR. 1
Artikel 101, stk. 1, litra b

Bestemmelserne i Schengen-konventionen af 1990 ændres således:

1) I slutningen af artikel 101, stk. 1, litra b) tilføjes følgende:
"og retsligt tilsyn med dem".

Bestemmelserne i Schengen-konventionen af 1990 ændres således:

1) I slutningen af artikel 101, stk. 1, litra b) tilføjes følgende:
"indledning af strafferetlig forfølgning og retslige undersøgelser før tiltalerejsning"

Begrundelse

Termen "retsligt tilsyn" er uklar, og det bør gøres tydeligere, hvilke myndigheder der får adgang til oplysningerne i SIS.

Ændringsforslag 17
ARTIKEL 1, NR. 1
Artikel 101, stk. 1 litra b

2) Artikel 101, stk. 2, affattes således:
"2. Endvidere har myndigheder med ansvar for udstedelse af visum, centrale myndigheder med ansvar for behandling af visumansøgninger samt myndigheder med ansvar for udstedelse af

udgør

opholdstilladelser og forvaltning af udlændingelovgivningen adgang til de oplysninger, der er optaget i systemet, jf. artikel 96, og oplysninger vedrørende identitetsdokumenter, der er optaget jf. artikel 100, stk. 3, litra d) og e), samt ret til direkte søgning i disse oplysninger som led i gennemførelsen af denne konventions bestemmelser om persontrafik. Adgangen til disse oplysninger er underlagt bestemmelserne i den enkelte medlemsstats lovgivning."

Begrundelse

Der findes i øjeblikket mange problemer, når andre personers identitet misbruges. Den Fælles Tilsynsmyndighed har fremsat henstillinger om, at der træffes foranstaltninger til at beskytte borgerne bedre, og det planlægges, at det nye SIS II skal indeholde tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger. Hvis sikkerhedsforanstaltningerne for borgerne ikke forbedres, kan dette forslag ikke vedtages, fordi det risikerer at øge problemerne for de borgere, hvis identitet og dokumenter misbruges.

Ændringsforslag 18
ARTIKEL 1, NR. 3
Artikel 102, stk. 4

3) I artikel 102, stk. 4, tilføjes følgende i *udgår* andet punktum:

"og oplysninger vedrørende identitetsdokumenter optaget i henhold til artikel 100, stk. 3, litra d) og e), kan også anvendes til sådanne formål."

Begrundelse

Samme begrundelse som for ændringsforslag 17 ovenfor.

Ændringsforslag 19
ARTIKEL 1, NR. 4
Artikel 103

4) Artikel 103 affattes således:
"Artikel 103

4) Artikel 103 affattes således:
"Artikel 103

Hver enkelt medlemsstat påser, at den instans, der forvalter databasen, registrerer hver enkelt videregivelse af personoplysninger i den nationale del af Schengen-informationssystemet, for at kontrollere, om søgningen er tilladt.

Registreringen må kun anvendes til dette formål og skal slettes senest efter et år efter, at den har fundet sted."

Hver enkelt medlemsstat påser, at den instans, der forvalter databasen, registrerer hver enkelt videregivelse af personoplysninger i den nationale del af Schengen-informationssystemet, for at kontrollere, om søgningen er tilladt.

Registreringen skal omfatte den person eller genstand, som søgningen gælder, den terminal eller bruger, der gennemfører søgningen, sted, dato og tidspunkt for søgningen samt årsagerne til søgningen.

Registreringen må kun anvendes til dette formål og skal slettes senest efter et år efter, at den har fundet sted."

Begrundelse

For at sikre, at videregivelsen af oplysninger foregår korrekt, bør det i denne artikel angives, hvilke oplysninger der skal registreres.

Ændringsforslag 20 ARTIKEL 1, NR. 5 Artikel 108

5) I artikel 108 tilføjes følgende stykke:

"5. Gennem de myndigheder, der er udpeget til dette formål (under betegnelsen Sirene) udveksler medlemsstaterne alle oplysninger, der er nødvendige i forbindelse med indberetninger, og som giver mulighed for at træffe de nødvendige foranstaltninger i tilfælde, hvor personer og genstande, hvorom der er optaget oplysninger i Schengen-informationssystemet, findes som en følge af søgninger i systemet."

5) Følgende artikel indsættes: "Artikel 108A

1. Gennem de myndigheder, der er udpeget til dette formål (under betegnelsen Sirene) udveksler medlemsstaterne alle oplysninger, der er nødvendige i forbindelse med indberetninger, og som giver mulighed for at træffe de nødvendige foranstaltninger i tilfælde, hvor personer og genstande, hvorom der er optaget oplysninger i Schengen-informationssystemet, findes som en følge af søgninger i systemet.

2. Oplysninger, der modtages fra et andet Sirene-kontor, anvendes kun til det

formål, som de blev videregivet til, og reglerne i artikel 118 finder anvendelse på sådanne oplysninger.

3. Personoplysninger, der opbevares af myndighederne jf. artikel 108, stk. 5, som følge af en udveksling af oplysninger i henhold til dette stykke, bevares kun så længe, det er nødvendigt for at tjene de formål, hvortil de blev givet. Under alle omstændigheder skal de slettes inden otte arbejdsdage efter, at indberetningen eller indberetningerne om den pågældende person eller genstand er slettet i Schengen-informationssystemet."

(Vedr. stk. 3, se artikel 1, nr. 9, i udkastet til Rådets afgørelse.)

Begrundelse

Det er glædeligt, at der medtages et retsgrundlag for Sirene-kontorerne, men disse kontorer bør have samme regler for behandling og håndtering af oplysninger. Det er ikke berettiget, at Sirene-kontorerne skal kunne opbevare oplysninger i et år, efter at oplysningerne er blevet slettet i SIS.

Ændringsforslag 21
ARTIKEL 1, NR. 6
Artikel 113

6) I artikel 113 tilføjes følgende stykke: udgår

"3 Personoplysninger, der opbevares af myndighederne jf. artikel 108, stk. 5, som følge af en udveksling af oplysninger i henhold til dette stykke, bevares kun så længe, det er nødvendigt for at tjene de formål, hvortil de blev givet. Under alle omstændigheder skal de slettes senest et år efter, at indberetningen eller indberetningerne om den pågældende er slettet i Schengen-informationssystemet."

Begrundelse

Denne tekst er blevet flyttet til en ny artikel 108A.

BEGRUNDELSE

Introduktion

Denne betænkning behandler de spanske initiativer, der har til formål at fastlægge et retsgrundlag for visse forbedringer af det eksisterende SIS. Disse initiativer skal ses i lyset af Rådets konklusioner fra juni 2002 om kravene til SIS II¹ og Rådets (Retlige og indre anliggende) konklusioner den 20. september 2002 om forbedring af SIS til bekæmpelse af terrorisme². Efter ordførerens mening bør de forbedringer, der kan medtages i den nuværende version af SIS, baseres på målsætningerne for SIS II og bør derfor betragtes som en del af overgangen til SIS II. (Vedrørende baggrunden for SIS henviser ordføreren til sit arbejdsdokument af 23. januar 2001.³)

Ordføreren har undersøgt de spanske initiativer nøje, og selv om han ikke går stærkt ind for dem, mener han, at de kan accepteres med visse ændringer, der garanterer, at sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af borgernes rettigheder ikke undermineres. Under arbejdet med at nå frem til denne opfattelse har ordføreren nøje gransket udtalelserne fra Schengens Fælles Tilsynsmyndighed⁴. Visse forslag i de spanske initiativer kan accepteres uden yderlige sikkerhedsforanstaltninger (f.eks. for Europol), men andre bør vente indtil udviklingen af SIS II, når der indføres passende sikkerhedsforanstaltninger (f.eks. forslaget om at udvide adgangen til oplysninger om stjalne identitetsdokumenter).

SIS II

Man håber, at SIS II vil blive udviklet senest i 2006, men det er på den anden side ikke klart, om forslagerne i de spanske initiativer kan gennemføres inden for en rimelig kort periode (som f.eks. to år). I betragtning af risikoen for, at udviklingen af SIS II vil vare længere end beregnet, er ordføreren imidlertid enig i, at det er hensigtsmæssigt at indføre nogle forbedringer af det eksisterende SIS.

Inden forslagene og ændringsforslagene behandles, skal der erindres om, at retsgrundlaget for udviklingen af og budgettet for SIS II er blevet fastlagt i afgørelse og en forordning fra Rådet⁵. Kommissionen har bestilt en gennemførlighedsundersøgelse, som skulle foreligge i marts 2003, og har forelagt en meddelelse⁶ om udvikling af SIS II for Rådet og Europa-Parlamentet.

Det er ordførerens (og Parlamentets⁷) opfattelse, at databaserne hos Schengen, Europol, toldvæsenet (og muligvis Eurojust) kan lægges sammen til én database med henblik på at

¹ Rådets dokument 9773/02 (findes på Rådets website <http://register.consilium.eu.int>)

² Rådets dokument 5969/1/02.

³ Arbejdsdokument om passage af de ydre grænser og udviklingen af Schengen-samarbejdet (Schengen-informationssystemet og beskyttelse af personoplysninger) DT 428474 – PE 294.303.

⁴ Udtalelser fra hhv. den 13. juni og 1. oktober 2002.

⁵ Rådets afgørelse 2001/886/RIA af 6. december 2001, EFT L 328 af 13/12/2001, s. 1.

Rådets forordning (EF) nr. 2424/2001 af 6. december 2001, EFT L 328 af 13.12.2001, s. 4.

⁶ KOM(2001) 720.

⁷ Se beslutning A5-0233/2001 af 20. september 2001 og betænkning A5-0333/2001.

undgå overlappning, rationalisere ressourcerne og forbedre nøjagtigheden. Denne samlede database vil få forskellige brugere med adgang til forskellige dele af databasen¹. Ordføreren beklager, at den nuværende gennemførelsesundersøgelse ikke vil undersøge muligheden for denne løsning.

Det bør også bemærkes, at retsgrundlaget for SIS og de fremtidige ledelsesforhold vil blive fastlagt i en kommende retsakt. Ordføreren erindrer i denne forbindelse om, at det er Europa-Parlamentets opfattelse, at SIS skal ledes af Kommissionen.

A. Adgang for nye brugerkategorier

1. Adgang for Europol

Europol har forklaret², at den største gevinst ved adgang til SIS er muligheden for at krydskontrollere oplysninger, som Europol har modtaget.

Ordføreren går ind for, at Europol skal have adgang til SIS, når det er nødvendigt for at gennemføre Europols mål. Det er imidlertid nødvendigt, at Europols behov for adgang til SIS-oplysninger undersøges og begrundes nærmere, og at der er passende garantier til at sikre, at enhver anvendelse af oplysningerne er legitime og lovlige. Ligesom når en stat får adgang til SIS, skal visse forudsætninger vedrørende Europols overholdelse af Schengen-konventionen være opfyldt, før der gives adgang.

2. Adgang for nationale retsmyndigheder

Visse medlemsstater giver offentlige anklagemyndigheder adgang til SIS på grundlag af artikel 101, stk. 1, i konventionen.³ Det spanske forslag søger at gøre det klart, at nationale retsmyndigheder kan få adgang, men at det overlades til de individuelle medlemsstater at afgøre, hvilket adgangsniveau det er nødvendigt for disse myndigheder at have for at udføre deres funktion.

3. Adgang for nationale medlemmer af Eurojust

Selv om der blev medtaget en erklæring i Rådets protokol, da det vedtog afgørelsen om oprettelse af Eurojust den 28. februar 2002⁴, er Eurojusts behov for adgang ikke blevet dokumenteret.

Ifølge det spanske initiativ skal nationale medlemmer af Eurojust have adgang til oplysninger indberettet i henhold til artikel 95 (eftersøgte personer, der begæres anholdt) og artikel 98 (vidner) via de nationale myndigheder, og det er derfor op til de nationale tilsynsmyndigheder at kontrollere, at de nødvendige betingelser er opfyldt, men de bør alligevel fremgå af konventionen.

¹ Det er klart, at Europol-konventionen også skal ændres for at fjerne forbudet mod sammenkædning med andre databaser (artikel 6, stk. 2, i Europol-konventionen).

² Rådets dokument 9323/02.

³ Rådets dokument 5968/1/02.

⁴ Rådets dokument 14766/1/01.

4. Udvidet adgang for myndigheder, der udsteder opholdstilladelser, til indberetninger om dokumenter

Det foreslås at give myndighederne i artikel 100, stk. 2 adgang til indberetninger om dokumenter, som er meldt forsvundne, stjålne eller tabt. Europa-Parlamentet og Den Fælles Tilsynsmyndighed har til stadighed haft for øje, at de personlige rettigheder respekteres.

Selv om ordføreren ikke i princippet har nogen indvendinger, mener han, at EP ikke på nuværende stadium kan godkende dette forslag, så længe der mangler yderligere foranstaltninger til at beskytte de personers rettigheder, hvis dokumenter meldes stjålne eller tabte. SIS II skal udformes på en måde, der giver medlemsstaterne mulighed for at gennemføre Den Fælles Tilsynsmyndigheds henstillinger på dette område.

B. Nye kategorier af oplysninger

De foreslåede nye kategorier af oplysninger med henblik på diskret overvågning eller målrettet kontrol eller med henblik på beslaglæggelse eller anvendelse som bevismidler i en straffesag skal, for så vidt angår artikel 99, omfatte både, luftfartøjer og containere, og for så vidt angår artikel 100, skibe, luftfartøjer, containere, officielt udstedte dokumenter (såsom opholdstilladelser og registreringsattester for køretøjer) og kreditdokumenter. Ordføreren har ingen indvendinger imod, at disse nye kategorier af oplysninger medtages.

Der erindres om, at Rådet (retlige og indre anliggender) den 20. september 2001¹ opfordrede til, at der blev etableret et net til udveksling af oplysninger om udstedte (og afviste) visa med henblik på bekæmpelse af terrorisme. Kommissionen agter at undersøge dette spørgsmål i forbindelse med udviklingen af SIS II. Selv om en visumfunktion af denne art kunne være nyttig, bør det sikres, at den ikke giver anledning til forskelsbehandling f.eks. for ansøgere, der får afslag på visum af tekniske årsager.

Det bør bemærkes, at det i SIS II foreslås at medtage yderligere oplysninger om eftersøgte personer og at inkorporere identifikationsmateriale i indberetninger om personer, navnlig fotografier og fingeraftryk. Ordføreren går ind for et sådant forslag, forudsat at der træffes passende sikkerhedsforanstaltninger.

C. Forbedringer af SIS

Forslaget i det spanske initiativ om fuldstændig registrering af søgninger må hilses velkomment, men som foreslået af Den Fælles Tilsynsmyndighed vil det være passende at angive i artiklen, hvilke oplysninger der skal registreres.

Forslaget om at fastsætte et retsgrundlag for Sirene-kontorenes virksomhed og forslaget om Sirene-kontorenes sletning af oplysninger må også betragtes som positive. Ordføreren har tidligere kritiseret det manglende retsgrundlag for Sirene-kontorerne.

D. Andre spørgsmål for SIS II

¹ Punkt 26 i konklusionerne af 20. september 2001.

Det foreslås også f.eks., at SIS II skal omfatte en mulighed for sammenkædning af indberetninger, hvilket ville forbedre søgemulighederne med hensyn til eftersøgte personer ved at indføre indberetninger med henblik på diskret overvågning eller målrettet kontrol af genstande, der ejes og/eller anvendes af eftersøgte personer og muligheden for at foretage søgninger på grundlag af ufuldstændige oplysninger. Ordføreren er indstillet på at gå ind for disse forbedrede funktioner, herunder sammenkædning af visse typer indberetning, forudsat at dette ikke ændrer de nuværende rettigheder til adgang til forskellige indberetninger eller underminerer reglerne om beskyttelse af oplysninger.

MINDRETALSUDTALELSE

jf. forretningsordenens artikel 161, stk. 3,
af Ilka Schröder, Ole Krarup og Alain Krivine

1. om Kongeriget Spaniens initiativ om forslag til Rådets afgørelse om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse, (9408/2002 - C5-0317/2002 - 2002/0813/CNS))
2. Kongeriget Spaniens initiativ om forslag til Rådets forordning om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse, (9407/2002 - C5-0316/2002 - 2002/0812(CNS))

Bestræbelser på at udvikle en ny generation Schengen-informationssystem (SIS) har i årevis stået øverst på dagsordenen for politichefer og overvågningsfanatikere. SIS er et perfekt eksempel på statslige myndigheders kontrol og overvågning af folk. Forslagene ændrer gradvis SIS' karakter fra at være et hit/no-hit system for grænsevagter til et informationssystem, som vil blive brugt til undersøgelses- og politiformål. Nye datakategorier, adgang for Europol, datasammenkædning og efterforskningsøgning på databasen gør SIS til et magtfuldt instrument for politiundersøgelser - og i de fleste tilfælde til at rette søgelyset mod udlændinge.

Ganske vist findes der i betænkningen enkelte vage henvisninger til databeskyttelsesprincipperne, men der tages ikke fat på det grundlæggende problem med SIS: Typisk er, at systemet øger den statslige kontrol, og at SIS-registreringen af udlændinge står for skjult racisme. SIS indeholder oplysninger om folk med henblik på arrestation, udvisning og diskret overvågning. At oplysningerne skal være præcise og pålidelige, at der skal udøves en reel demokratisk kontrol, eller at enkeltpersoner har ret til at få deres personoplysninger korrigeret eller slettet, har der aldrig været tale om.

SIS er et problem i sig selv!

Derfor bør SIS og hermed forbundne strukturer, såsom Sirene-kontorerne, helt nedlægges.

Ingen grænser!

Ingen elektroniske erstatninger herfor!

Nedlæg SIS!

MINDRETALSUDTALELSE

jf. forretningsordenens artikel 161, stk. 3,
af Maurizio Turco og Marco Cappato

1. om Kongeriget Spaniens initiativ om forslag til Rådets afgørelse om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse, (9408/2002 - C5-0317/2002 - 2002/0813/CNS))
2. Kongeriget Spaniens initiativ om forslag til Rådets forordning om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, navnlig i forbindelse med terrorismebekæmpelse, (9407/2002 - C5-0316/2002 - 2002/0812(CNS))

Bag de "nye funktioner i Schengen-informationssystemet" som Kongeriget Spanien har foreslået indført, og bag den "terrorismebekæmpelse", der skal ske som påskud for disse foranstaltninger, skjuler sig i virkeligheden dels en udvidet adgang til SIS (og til dets efterfølger SIS II) for Europol, Eurojust og de myndigheder, der beskæftiger sig med opholdstilladelser, dels en udhuling af borgernes garantier med hensyn til behandlingen af deres personoplysninger og udveksling af disse med tredjestater. Ganske vist har ordføreren helt klart forbedret originalteksten, men det er nødvendigt at sende et tydeligt politisk signal til Rådet, som normalt ikke viser den fornødne respekt for ændringer vedtaget af Parlamentet og udtaleler og henstillinger fra Den Fælles Schengen-Kontrolinstans. Derfor bør forslaget forkastes og Rådet opfordres til at gøre SIS mere pålideligt ved at harmonisere og forbedre kvaliteten af de data, der indgives på nationalt plan af Sirene-kontorerne (dataene er ofte fejlagtige og upræcise og alligevel indgivet på basis af de forskellige nationale lovgivninger til skade for såvel de europæiske borgeres rettigheder som tredjestatsborgernes), samt fastsætte bindende garantier med hensyn til behandlingen af personoplysninger under tredje søjle.